
maxon®

SP-200 Series Synthesized Scanning Radio



Operating
Instructions

Table of Contents

About Your SP-200 Series Radio	1
About Maxon / Topaz3	1
Safety Information	1
Unpacking Information	2
SP-200 Series Features.....	3
Description of Radio Components	3
Antenna Installation.....	4
Installing and Removing the Battery Pack.....	4
Attaching and Removing the Belt Clip	4
Battery Charging and Care	4
SP-200 Series Operation.....	5
Power On - Volume - Power Off	5
Channel Select /Channel Group Scan	5
To Transmit	5
Status Indicators and Audible Alert Tones	6
Scan Modes.....	7
Normal Channel Scan	7
Priority Channel Scan	8
Other Scanning Features	8
Look Back.....	8
Scan Channel Delete	8
CTCSS/DCS Scanning	9
Normal Scan TX.....	9
Priority Scan TX	9
Priority Only TX.....	9
Receive Only Scan	9
Scan List Edit	9
Channel Group Edit	9
Priority Channel Edit	10
FCC Licensing.....	11
Service	11
Recycling /Disposal of Batteries	11
Software Copyrights	12
Maintenance	12
Product Warranty.....	13

Contenido

Acerca de su radio Serie SP-200	14
Acerca de Maxon.....	14
Información sobre seguridad.....	14
Información para desempacar.....	15
Funciones de la Serie SP-200.....	16
Descripción de los componentes del radio	16
Instalación de la antena	17
Cómo instalar y retirar el paquete de las pilas.....	17
Asegurar y quitar el clip de cinturón.....	17
Cómo cargar y mantener la pila	17
Funcionamiento de Serie SP-200.....	18
Encendido - volumen - apagado.....	18
Selección de canales / Búsqueda del grupo de canales.....	18
Para transmitir.....	18
Indicadores de estado y tonos audibles de alerta	19
Modos de búsqueda.....	20
Búsqueda normal de canales.....	20
Buscar canal prioritario.....	21
Otras funciones de búsqueda.....	21
Mirar atrás.....	21
Cómo borrar un canal de la lista de búsqueda.....	22
Búsqueda CTCSS / DCS.....	22
Búsqueda TX normal.....	22
Búsqueda TX prioritaria.....	22
TX prioritaria solamente.....	22
Búsqueda para recibir solamente	22
Editar la lista de búsqueda.....	22
Editar el grupo de canales.....	22
Editar canal prioritario	23
Licencia de la FCC.....	24
Servicio.....	24
Reciclado / eliminación de las pilas.....	24
Derechos de autor del software.....	25
Mantenimiento.....	25
Declaración de garantía	26

Table des matières

Au sujet de votre poste de radio de la Série SP-200.....	27
Au sujet de Maxon	27
Informations sur la sécurité.....	27
Déballage.....	28
Caractéristiques des appareils de la série SP-200.....	29
Description des composants de la radio.....	29
Montage de l'antenne.....	30
Installation et retrait de la batterie	30
Fixation et retrait de l'attache du poste sur la ceinture	30
Charge et entretien de la batterie.....	30
Utilisation des radios de la série SP-200.....	31
Marche - Volume - Arrêt	31
Sélection des canaux / Balayage d'un groupe de canaux	31
Transmission.....	31
Indicateurs de statut et tonalités d'avertissement audibles	32
Modes de balayage.....	33
Balayage de canaux normal.....	33
Balayage d'un canal prioritaire	34
Autres caractéristiques du balayage	34
Retour en arrière.....	34
Effacement des canaux balayés.....	35
Balayage CTCSS / DCS.....	35
Transmission (TX) avec balayage normal	35
Transmission (TX) avec balayage prioritaire	35
Transmission (TX) prioritaire seulement.....	35
Balayage sur le mode réception seulement	35
Édition de la liste de balayage.....	35
Édition d'un groupe de canaux.....	36
Édition d'un canal prioritaire.....	36
Licence par le FCC.....	37
Service	37
Recyclage / élimination des batteries	37
Droits de reproduction du logiciel	38
Entretien	38
Garantie de produit	39

Índice analítico

Informações sobre o seu rádio Série SP-200	40
Sobre a Maxon.....	40
Informação de Segurança	40
Para desempacotar.....	41
Características da Série SP-200	42
Descrição dos componentes do rádio.....	42
Instalação da antena	43
Instalação e remoção da pilha	43
Para prender e retirar o grampo de cinturão	43
Recarregamento e cuidado da pilha.....	43
Funcionamento da Série SP-200	44
Ligado - Volume - Desligado	44
Seleção de canal / sintonização automática de grupo de canais.....	44
Para transmitir.....	44
Indicadores de condição e sinais audíveis de alerta	45
Modos de sintonização automática.....	46
Modo normal de sintonização.....	46
Sintonização do canal de prioridade	47
Outras características de sintonização.....	47
Memória	47
Apagar canal de sintonização	48
Sintonização CTCSS / DCS	48
Sintonização normal TX.....	48
Sintonização de prioridade TX.....	48
Somente prioridade TX.....	48
Somente sintonização de recepção.....	48
Editar a lista de sintonização.....	48
Editar grupo de canais.....	48
Editar o canal de prioridade	49
Licenciamento do FCC.....	50
Serviço.....	50
Reciclagem / troca da pilha	50
Direitos autorais de software.....	51
Manutenção	51
Declaração de garantia	52

About Your SP-200 Series Radio

Maxon's SP-200 Series synthesized radios feature up to 13 scan groups with up to 16 channels per group for a total capacity of 199 channels.

To assure satisfaction from the radio, we urge you to thoroughly read the operation and function information in this manual before operating your SP-200 Series.

Application of some of the functions described in this manual are determined by the system you use. Your Maxon Dealer will program your radio so that you have the greatest number of functions possible relative to your needs.

Should you have questions regarding the operation of the radio, please consult your Maxon Dealer.

About Maxon / Topaz3

Maxon is a world-respected name in professional FM two-way radio equipment operating in the UHF, VHF and 800 MHz frequencies; personal two-way communication devices, including the popular FRS (Family Radio Service) and GMRS radios; and a variety of wireless communication products (two-way voice messaging handsets, Wireless Local Loop terminals, etc.).

Topaz3 is the exclusive supplier of Maxon products to North America.

For more specific product information: Or visit our website: www.topaz3.com

Safety Information

The Federal Communications Commission (FCC), with its action in General Docket 93-62, November 7, 1997, has adopted a safety standard for human exposure to Radio Frequency (RF) electromagnetic energy emitted by FCC regulated equipment. We subscribe to the same safety standard for the use of this product. Proper operation of this radio will result in user exposure far below the Occupational Safety and Health Act (OSHA) and Federal Communications Commission limits.

Safety Information, Continued

WARNING - DO NOT hold the radio in such a manner that the antenna is next to, or touching, exposed parts of the body, especially the face or eyes, while transmitting.

WARNING - DO NOT allow children to operate transmitter - equipped radio equipment.

CAUTION - DO NOT operate the radio near unshielded electrical blasting caps or in an explosive atmosphere unless it is a type especially designed and qualified for such use.

CAUTION - DO NOT press and hold the transmit switch (P-T-T) when not actually wishing to transmit.

NOTE: This radio operates in FCC regulated frequency bands. All radios must be licensed by the FCC before use. Because this radio contains a transmitter, Federal law prohibits unauthorized use or adjustments of this radio.

Unpacking Information

Remove and carefully inspect the contents of your package(s) for the following items:

- Radio
- Battery Pack
- Battery Charger
- Battery Charger Power Supply
- Antenna
- Belt Clip
- Operating Instructions

If any items are missing, please contact the Maxon Dealer from which you purchased the radios, or contact Maxon.

SP-200 Series Features

- Synthesized operation with 199 channel capability
- 1 or 5 W programmable output power
- Programmable 12.5/25 kHz channel spacing
- Channel scan
- Priority channel scan
- Look back channel
- CTCSS/DCS Tone signaling
- Busy channel lockout
- Time-out timer
- Scan list edit
- Priority channel edit

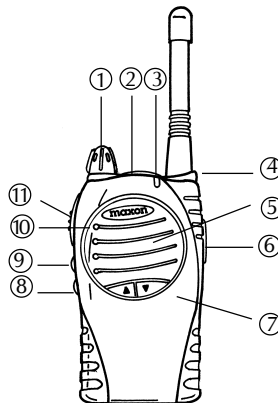
Description of Radio Components

Front view:

- 1) On/Off - Volume Control
- 2) LCD Channel Display
- 3) Busy/TX Indicator
- 4) Antenna Receptacle
- 5) Speaker
- 6) Accessory Connector
- 7) Channel Selector Buttons
- 8) Monitor Button
- 9) Scan Button
- 10) Microphone
- 11) Push-To-Talk (P-T-T) Bar

Not shown:

- Battery
- Battery Latch
- Battery Charge Contacts
- Belt Clip



Antenna Installation

Fasten the antenna to the radio by turning the antenna clockwise into the receptacle on top of the radio.

Installing and Removing the Battery Pack

To attach the battery pack, hold the radio face down in your hand and position the guides of the battery in line with the radio guide rails. Slide the battery upward until a click is heard. **To remove the battery pack**, hold the radio face down in your hand and push the battery latch button located in the upper right hand corner of the battery pack. Hold the battery latch button down, and slide the radio battery in a downward direction. Gently lift the battery pack away from the base of radio when it is free from the radio guide rails.

Attaching and Removing the Belt Clip

To attach the clip, hold the radio face down in your hand. Locate the slot in the belt clip and align with holder on upper left hand corner of the radio back. Push upward on belt clip until a click is heard. **To remove the clip**, push and hold the release button located at the top of the belt clip. Slide the clip away from the belt clip holder.

Battery Charging and Care

Before initial operation, use the provided charger to **completely** charge the radio battery pack. Remove the charger base and power supply from the packaging, and plug in the power supply's DC connector into a jack on the back of the charging base. Plug the AC power cord into any standard 110V AC outlet.

To charge a battery while attached to a radio, simply place the radio into the front charging well. The charger will identify the battery condition, and then automatically initiate a charge mode - rapid or top-off / trickle.

To charge a battery removed from the radio, place the battery into the rear charging well. Again, the charger will identify the battery condition, and automatically rapid charge or top-off / trickle charge the battery pack. Note the color of the LED charge indicators: red for rapid charge cycle, green for the top-off / trickle charge cycle.

Battery Charging and Care, Continued

When using both charging wells, only one can rapid charge at a time. The front charging well always has priority for rapid charging. After the front well cycles from rapid to top-off / trickle charge, the back well will initiate its rapid charge mode. Again, note the color of the charging well's LED to define the current charging cycle.

Note: To ensure peak performance from your radio, periodically discharge the battery completely and recharge fully. This action will prevent the battery from developing a "memory" of short-term use, and will permit a good service life.

SP-200 Series Operation

Power On - Volume - Power Off

Turn the radio on by rotating the off / on - volume control clockwise. You will hear a click and (if enabled via Dealer programming), the radio's self-test alert tones. Increase the radio volume by continuing the clockwise rotation. To turn the radio off when you have finished transmitting, receiving, etc., rotate the control counter-clockwise to detent.

Channel Select / Channel Group Scan

To change radio channels, simply press and release the ▲ or ▼ button until the desired channel is reached. Or, to scroll through your programmed channels more quickly, press and hold the ▲ or ▼ button. The channel numbers will appear in the radio's LCD (located at top of unit).

If your radio has been programmed for channel group scan, you must enter the scan mode by pressing the scan button (first button below the P-T-T bar). The current channel group will display on the radio's LCD. If you wish to change that selection, use the ▲ or ▼ button, until the LCD displays the channel group you wish to scan.

To Transmit

NOTE: The Federal Communications Commission Rules and Regulations require that you monitor a channel for activity before transmitting, to avoid interrupting another user.

Press the monitor button (second button below the P-T-T bar) and check the color of the radio's top-panel LED. It will glow orange if RF activity is present;

To Transmit, Continued

it will not be illuminated if the radio indicates a "clear" channel. When the channel is "clear", hold the radio microphone area approximately 2-3 inches from your mouth, keeping the antenna vertical and away from face or eyes. Press and hold the P-T-T bar on the side of the radio, and begin speaking in a clear, normal tone. Release the P-T-T bar when you have finished speaking.

CAUTION: Operation of the transmitter without a proper antenna installed may result in permanent damage to the radio.

NOTE: The radio's LED will glow red continuously when you have the P-T-T bar pressed and are transmitting. If the red LED starts "flashing", the battery needs to be recharged and transmission will cease. Recharge the battery fully before attempting more than one transmission.

Status Indicators and Audible Alert Tones

Your SP-200 Series radio has a sophisticated microprocessor control which provides a series of audible alert tones. Upon each power-up, a quick melody* indicates that the self-test of the microprocessor functions has been completed. A series of tones may be sounded with any of the following conditions:

- Attempt to transmit on a channel set for receive only
- Attempt to transmit on a channel that is already in use when busy channel lockout has been programmed into the radio*
- Transmitting time has exceeded time-out timer programmed length*
- Low battery condition
- Selecting a channel with no programmed frequency

* Indicates a function that is initially programmed into the radio by your Maxon Dealer.

See the Status Indicators and Audible Alert Tones chart on next page for full detail.

Status Indicators and Audible Alert Tones

STATUS	DESCRIPTION	LED COLOR	LCD INDICATION	AUDIBLE TONE
Normal	Power On - Ready	N/A	188	Melody
	Call Received	Orange	Channel Number	N/A
	Correct Call	Green	Channel Number	N/A
	Busy Channel	Orange	Channel Number	N/A
	Transmit	Red	Channel Number	N/A
	Transmit Not Allowed	Red Flashing	Alternating UL / Channel Number	Two Beeps Repeated
Scanning	Normal Scan Mode	Green Flashing	Group Number	N/A
	Priority Scan Mode	Green Flashing	N/A	N/A
	Priority Look Back Scan Mode	Green Flashing	PS/Channel number	N/A
Scan Edit	Edit Scan List	Red Single Flash	SE	N/A
Priority Edit	Edit Priority Channel	Red Two Flashes	PE	N/A
Warning	Low Battery	Red Flashing	LC	3 Beeps Repeated
	Busy Channel Lockout	Orange	bL	Single Beep Repeated
	TX Inhibit	N/A	_h/r0	Two Beeps
	Time-Out-Timer	N/A	Pt	Single Beep / 3 Beeps Repeated
	EEPROM	N/A	Er	Single Beep Repeated
Error	Unlock	N/A	UL	Two Beeps Repeated
NOTE: All audible tones can be programmed "off" for silent operation.				

Scan Modes

Scanning is a Dealer programmable feature that allows you to monitor a number of channels or channels within a Group. Your Dealer will help you define a scanning mode and your channel "scan list" .

Normal Channel Scan

Once the scan list has been established, initiate scan by pressing and releasing the scan button, (first button below the P-T-T bar).

If a conversation is detected on any of the channels in the scan list, the radio will stop on that channel and you will be able to hear the conversation. If programmed for normal scan TX, you will be able to transmit on that active channel during the programmable scan delay time. (The scan delay time

Normal Channel Scan, Continued

is the amount of time the radio will stay on that channel once activity has ceased. Dealer programmable, 4-7 seconds is typical). The radio will resume scanning once the scan delay time has expired, and will continue to scan until the channel is changed. The LED will flash green.

Priority Channel Scan

A single channel may be programmed as the "Priority" channel. The radio will constantly monitor this channel while scanning and when the radio has stopped on an active channel. If a call is detected on the priority channel, the radio will automatically move to, and remain on, the priority channel for as long as the priority conversation takes place. Priority channel activity takes precedence over all other conversations. To activate the Priority scan mode, press and release the scan button (second button below the P-T-T bar). The LED will flash green.

Other Scanning Features

Look Back

This feature is ideal for those who do not need scan as defined above, but want to make sure that they never miss a call on the "Priority" channel if another channel has been selected. Once a channel has been selected, the radio will periodically "look back" at the priority channel. If activity is detected on the priority channel, the radio will move to that channel for as long as it remains active. To enter the "look back" mode, press and hold the scan button (first button below the P-T-T bar). **PS / Channel number** will be shown in the display, the LED will flash green.

NOTE: Look back requires that the radio leave the current channel for a fraction of a second (at regular intervals) to check the priority channel for activity. Depending upon how the radio is programmed (scan speed, etc.) this may or may not be noticeable as "breaks" on the current channel for that same fraction of a second. A transmission will be made on the active channel at all times.

Scan Channel Delete

To temporarily delete a channel from the scan list, simply press the monitor button (second button below the P-T-T bar) while scanning and stopped on the channel to be deleted. This will remove that channel from the scan list

Scan Channel Delete, Continued

until the channel is changed or the radio's power is reset. When power is restored or the scan list channel position is selected again, the originally programmed scan list will be activated.

CTCSS / DCS Scanning

To help block out unwanted calls to your radio, the SP-200 Series can be programmed by your Dealer to scan for tones.

Normal Scan TX

Allows a transmission only after a call is received, depending on the programmed scan delay time. After scan resumes, and a transmission is made, the radio will sound two beeps, display **_h** and will not allow a transmission.

Priority Scan TX

Allows a transmission after a call is received depending on programmed scan delay time. The transmission will be made on the channel that the call was received. After the scan resumes, if a transmission is made, the radio will transmit on the programmed priority channel.

Priority Only TX

Allows a transmission on the priority channel when scanning and not stopped on an active channel. It will always transmit on the priority channel if scanning or stopped on an active channel.

Receive Only Scan

This allows only reception, not transmission. If a transmission is made at any time, the radio will sound two beeps, display **r0** and will not allow the transmission.

Scan List Edit

You can edit your radio's original scan list and priority scan channel at any time. Please note, if your radio has been programmed for channel-only scan, you will not be able to edit your scan list, only your priority channel.

Channel Group Edit

To edit the group scan list in a radio programmed for channel group scan, turn the radio off, press and hold scan button, (first button below the P-T-bar). While holding scan button, turn the radio on, and observe a single red flash of the LED. The display will read **SE**. Release the scan button.

Channel Group Edit, Continued

The first group number will be displayed. If you do not wish to edit the group you have selected press the ▲ or ▼ button to select the desired channel groups you wish to edit. After channel group selection has been made, press and release the scan button, (first button below the P-T-T bar). The channel number within your selected channel group may now be edited.

If the channel number is flashing, that channel is already included in the scan list of the selected channel group. If the channel number is solid, the channel can be added or deleted from the scan list. Press and release the monitor button, (second button below the P-T-T bar), the selected channel will flash if it was added to the scan list or be solid if it was deleted from the scan list.

To edit other channels, press the ▲ or ▼ buttons to select the desired channel within the channel group. To add or delete the newly selected channel from the channel group scan list, repeat the process detailed above. Upon completion of editing channels on your channel group scan list, press and release the scan button, (first button below the P-T-T bar). Your new channel group scan list should be entered at this time.

Priority Channel Edit

Only one priority channel can be programmed into the radio. To edit a priority channel, turn the radio off, press and hold scan button, (first button below the P-T-T bar). While holding the scan button, turn radio on, and release the scan button after the second red flash of the LED. **PE** will be shown in the display. Release the scan button. The first channel number will be displayed. If displayed channel is not your priority channel, press and release the ▲ or ▼ button to select the desired priority channel.

After you have selected the channel, a flashing channel number indicates that the channel is already selected as priority. If channel number is solid, the channel is not selected as priority. To add or delete the selected channel as the priority channel, press and release the monitor button, (second button below the P-T-T bar). The selected channel will flash if it was added as a priority channel or will be solid if deleted as the priority.

Upon completion of adding or deleting the priority channel, press and release the scan button. Your new priority channel should be entered at this time.

FCC Licensing

The Federal Communications Commission requires the operator of this radio be properly licensed under the applicable Part and/or Parts of the FCC Rules and Regulations.

Consult with your Maxon Dealer, or contact the nearest FCC field office for information about obtaining a license.

Service

Do not tamper with internal adjustments. Damage to the equipment and/or improper operation may result. There are no serviceable items inside the radio. It is recommended that you return your radio to a qualified Maxon Dealer for any service or repairs.

Recycling/ Disposal of Batteries

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) classifies used Ni-Cd batteries as hazardous waste, unless certain exemptions apply.

The battery should be recycled at the end of its useful life. Under various state and local laws, such batteries must be recycled or disposed of properly and cannot be dumped in landfills or incinerators.

A national program to collect and recycle used Ni-Cd batteries has been implemented by the Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC™). The following is a partial list of facilities where the batteries can be shipped to be recycled. Contact these facilities for proper packaging and shipping guidelines.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Software Copyrights

The Maxon product(s) described in these operating instructions may include copyrighted Maxon software programs stored in semi-conductor memories or other media. Laws in the United States and other countries preserve for Maxon certain exclusive rights for copyrighted software programs, including the exclusive right to copy or reproduce in any form the copyrighted software program. Accordingly, the copyrighted Maxon software programs contained in the Maxon products described in this operating manual may not be copied or reproduced without the express written permission of Maxon. Furthermore, the purchase of Maxon products shall not be deemed to grant either directly or by implication, estoppel, or otherwise, any license under the copyrights, patents or patent applications of Maxon, except for normal non-exclusive royalty free license to use that arises by operation of law in the sale of a product.

Maintenance

Your SP-200 Series radio is designed to be maintenance free. To keep your radio in good working condition, follow these cleaning instructions:

- Clean external surfaces with a clean cloth dampened in a solution of mild dishwater detergent diluted in water. Apply the solution sparingly to avoid any moisture leaking into cracks and crevices. DO NOT submerge the radio. Use only a non-metallic brush to dislodge particles, if necessary. Dry the surface thoroughly with a soft, lint-free cloth.
- DO NOT use solvents or spirits for cleaning - they may permanently damage the housing.
- Clean the battery and accessory port contacts with a lint-free cloth to remove dirt, grease or foreign materials that may impede good electrical contact.

Product Warranty

Topaz3 warrants that the Products and included accessories sold herein will be free from defects in workmanship or materials under normal use and service for a period of two (2) years from the date of purchase by the original end user, provided that the buyer has complied with the requirements stated herein. This warranty is offered to the initial end user and is not assignable or transferable. Topaz3 is not responsible for any ancillary equipment which is attached to or used in conjunction with Maxon products.

If the Product fails to function under normal use because of manufacturing defect(s) or workmanship during the two (2) years period following the date of purchase, it will be replaced or repaired at Topaz3's option at no charge when returned to the place of purchase. The defective unit must be accompanied by proof of the date of purchase in the form of a sales receipt.

The sole obligation of Topaz3 hereunder shall be to replace or repair the Product covered in this Warranty. Replacement, at Topaz3's option, may include a similar or higher-featured product. Repair may include the replacement of parts or boards with functionally equivalent reconditioned or new parts or boards. Replaced parts, accessories, batteries, or boards are warranted for the balance of the original time period. All replaced parts, accessories, batteries or boards become the property of Topaz3.

Topaz3 shall have no obligation to make repairs or to cause replacement required through normal wear and tear or necessitated in whole or in part by catastrophe, fault or negligence of the user, improper or unauthorized alterations or repairs to the Product, use of the Product in a manner for which it was not designed, or by causes external to the Product. This warranty is void if the serial number is altered, defaced or removed.

The user is responsible for the payment of any charges or expenses incurred for the removal of the defective product from the vehicle or site of its use, for the transportation of the product to the place of repair, for the return of the repaired / replaced product to the site of its use and for the reinstallation of the product.

THE EXPRESS WARRANTIES CONTAINED HEREIN ARE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

FOR ANY PRODUCT WHICH DOES NOT COMPLY WITH THE WARRANTY SPECIFIED, THE SOLE REMEDY WILL BE REPAIR OR REPLACEMENT. IN NO EVENT WILL TOPAZ3 BE LIABLE TO THE BUYER OR ITS CUSTOMERS FOR ANY DAMAGES, INCLUDING ANY SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR FOR THE LOSS OF PROFIT, REVENUE OR DATA ARISING OUT OF THE USE OF OR THE INABILITY TO USE THE PRODUCT.

This warranty is void for sales and deliveries outside of the U. S. A.

Acerca de su radio Serie SP-200

Los radios sintetizados Serie SP-200 de Maxon ofrecen hasta 13 grupos de búsqueda con hasta 16 canales por grupo, lo que compone una capacidad total de 199 canales.

Para lograr un funcionamiento satisfactorio de su radio, le recomendamos que lea cuidadosamente la información sobre operación y funciones que ofrece este manual antes de hacer funcionar su radio Serie SP-200.

Las aplicaciones de algunas de las funciones descritas en este manual son determinadas por el sistema que use. Su Distribuidor de Maxon programará su radio para que logre el mayor número de funciones posibles en relación con sus necesidades.

Si tiene alguna pregunta con respecto al funcionamiento del radio, por favor acuda a su Distribuidor de Maxon.

Acerca de Maxon

Maxon es una marca de renombre mundial en equipos de radio profesional FM de dos vías que funciona en las frecuencias UHF, VHF y 800 MHz; dispositivos de comunicación de dos vías para uso personal, incluyendo los populares radios FRS (Servicio de radio familiar) y GMRS; y una variedad de productos de comunicación inalámbricos (equipos de mano para mensajes de voz de dos vías, terminales de bucle local inalámbricos, etc.).

Para mayor información específica sobre nuestros productos: Llámenos sin cargo al 1-800-821-7848 o visite nuestro sitio en la web: www.maxonusa.com.

Información sobre seguridad

La Comisión Federal de Comunicaciones (FCC), con su medida en Registro General 93-62, del 7 de noviembre de 1997, ha adoptado una norma de seguridad para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencia (RF) emitida por equipo regulado por la FCC. Maxon adopta la misma norma de seguridad para el uso de sus productos. La operación adecuada de este radio resultará en una exposición del usuario muy inferior a los límites establecidos por el Acta de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) y la Comisión Federal de Comunicaciones.

Información sobre seguridad, continuación

ADVERTENCIA - NO sostenga el radio de manera tal que la antena esté junta a, o toque, partes expuestas del cuerpo, especialmente la cara o los ojos, mientras transmite.

ADVERTENCIA - NO permita que los niños operen este equipo de radio equipado con transmisor.

PRECAUCIÓN - NO opere el radio cerca de cápsulas eléctricas no protegidas o en una atmósfera explosiva a menos que sea un tipo especialmente diseñado y apto para dicho uso.

PRECAUCIÓN - NO oprima y sostenga el interruptor de transmisión (P-T-T) cuando no desee transmitir.

NOTA: Este radio opera en bandas de frecuencia reguladas por la FCC. Todos los radios deben estar autorizados por la FCC antes de ser usados. Debido a que este radio contiene un transmisor, la ley federal prohíbe su uso y ajustes no autorizados.

Información para desempacar

Retire e inspeccione cuidadosamente el contenido de la/s caja/s para verificar que contenga los siguientes elementos:

Radio

Paquete de pilas

Cargador de pilas

Fuente de alimentación para el cargador de pilas

Antena

Clip de cinturón

Instrucciones de Funcionamiento

Si faltara cualquiera de estos elementos, comuníquese con el distribuidor de Maxon a quien compró los radios, o comuníquese con Maxon.

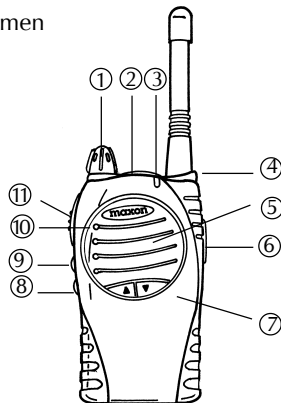
Funciones de la Serie SP-200

- Funcionamiento sintetizado con capacidad para 199 canales
- Potencia de salida programable de 1 o 5 W
- Espaciador de canales de 12,5 / 25 kHz programable
- Búsqueda de canales
- Búsqueda de canal prioritario
- Canal de búsqueda hacia atrás
- Tonos indicadores CTCSS / DCS
- Traba de canales ocupados
- Reloj de suspensión temporal
- Edición de lista de búsqueda
- Edición del canal prioritario

Descripción de los componentes del radio

Vista frontal:

- 1) Encendido-apagado - Control de volumen
- 2) Pantalla LCD de canales
- 3) Indicador de ocupado/TX
- 4) Receptáculo de la antena
- 5) Altavoz
- 6) Conector accesorio
- 7) Botones de selección de canales
- 8) Botón de monitoreo
- 9) Botón de búsqueda
- 10) Micrófono
- 11) Barra P-T-T (Push-to-talk) de presionar para hablar



No mostrados:

- Pila
- Traba de las pilas
- Contactos para cargar la pila
- Clip para cinturón

Instalación de la antena

Conecte la antena al radio girándola en el sentido de las manecillas del reloj en el receptáculo ubicado en la parte superior del radio.

Cómo instalar y retirar el paquete de las pilas

Para instalar el paquete de las pilas, sostenga el radio hacia abajo en la mano y alinee las guías de la pila con las barras de guía del radio. Deslice la pila hacia arriba hasta oír un chasquido. **Para retirar el paquete de la pila**, sostenga el radio apuntando hacia abajo en la mano y oprima el botón de traba de la pila ubicado en la esquina superior derecha del paquete de la pila. Mantenga oprimido el botón de traba de la pila y deslice la pila en dirección hacia abajo. Con cuidado levante el paquete de la pila fuera de la base del radio una vez que se haya liberado de las barras de guía.

Asegurar y quitar el clip de cinturón

Para asegurar el clip, sostenga el radio hacia abajo en la mano. Ubique la ranura en el clip de cinturón y alinee con el sujetador situado en la esquina superior izquierda en la parte posterior del radio. Empuje hacia arriba sobre el clip de cinturón hasta que oiga un chasquido. **Para quitar el clip**, oprima y sostenga el botón para soltarlo en la parte superior del clip. Deslice el clip del sujetador de clip de cinturón.

Cómo cargar y mantener la pila

Antes de usar el radio, use el cargador de pila provisto para cargar **completamente** el paquete de la pila. Retire la base del cargador y el enchufe de alimentación eléctrica del empaque, y enchufe el conector de CC en el jack ubicado en la parte trasera de la base del cargador. Enchufe el cable de alimentación de CA en un enchufe estándar de 110V CA.

Para cargar una pila mientras está instalada en el radio, simplemente coloque el radio en el receptáculo de carga posterior. El cargador detectará el estado de la pila y automáticamente la cargará por medio de carga rápida o completa/gradual.

Para cargar una pila fuera del radio, coloque la pila en el receptáculo cargador posterior. Nuevamente, el cargador detectará el estado de la pila y automáticamente lo cargará por medio de carga rápida o completa / gradual. Observe el color de los indicadores LED de carga : rojo indica el ciclo de carga rápida, verde el ciclo de carga completa / gradual.

Cómo cargar y mantener la pila, continuación

Cuando use ambos receptáculos de carga, sólo uno puede efectuar la carga rápida a la vez. El cargador frontal siempre tiene prioridad para la carga rápida. Después que el receptáculo frontal pasa de carga rápida a completa / gradual, el receptáculo posterior iniciará su modo de carga rápida. Nuevamente, observe el color del receptáculo de carga en el LED para definir el ciclo de carga en curso.

Nota: Para asegurar el rendimiento óptimo de su radio, periódicamente descargue completamente la pila y vuelva a cargarla por completo. Esto evitará que la pila desarrolle una "memoria" de uso breve y permitirá obtener una buena vida útil.

Funcionamiento de Serie SP-200

Encendido - volumen - apagado

Encienda el radio girando el control de encendido / apagado - volumen en el sentido de las manecillas del reloj. Oirá un chasquido (si está activado por la programación del Distribuidor), y los tonos de alerta de autoprueba del radio. Aumente el volumen del radio girando en sentido de las manecillas del reloj. Para apagar el radio después de transmitir, recibir, etc., gire el control en el sentido contrario hasta que se detenga.

Selección de canales / Búsqueda del grupo de canales

Para cambiar los canales de radio, simplemente oprima y suelte el botón ▲ o ▼ hasta encontrar el canal deseado. O bien, para pasar por sus canales programados más rápidamente, oprima y sostenga el botón ▲ o ▼. Los números de los canales aparecen en la pantalla LCD del radio (ubicada en la parte superior de la unidad).

Si su radio ha sido programado para buscar grupos de canales, usted debe ingresar el modo búsqueda oprimiendo el botón de búsqueda (el primer botón debajo de la barra P-T-T). Aparecerá el grupo de canales programado en la pantalla del radio. Si desea cambiar dicha selección, use el botón ▲ o ▼, hasta que la pantalla muestre el grupo de canales que desea buscar.

Para transmitir

NOTA: Las Normas y Regulaciones de la Comisión Federal de Comunicaciones exigen que usted monitoree el canal para ver si hay actividad antes de transmitir, para evitar interrumpir a otro usuario.

Para transmitir, continuación

Oprima el botón de monitoreo (segundo botón debajo de la barra P-T-T) y observe el color del LED en el panel superior del radio. Se iluminará en color naranja si hay actividad presente; si el canal está libre no se iluminará. Cuando el canal esté libre, sostenga el micrófono del radio a aproximadamente 2-3 pulgadas de la boca, manteniendo la antena vertical y alejada de la cara o los ojos. Oprima y sostenga la barra P-T-T en la parte lateral del radio, y comience a hablar en un tono claro y normal. Suelte la barra P-T-T cuando haya terminado de hablar.

PRECAUCIÓN: Operar el transmisor sin una antena correctamente instalada puede producir daños permanentes al radio.

NOTA: El LED del radio se iluminará en rojo continuamente mientras esté oprimida la barra P-T-T y esté transmitiendo. Si el LED rojo comienza a "destellar", es porque se necesita cargar la pila y cesará la transmisión. Recargue la pila completamente antes de intentar hacer más de una transmisión.

Indicadores de estado y tonos audibles de alerta

Su radio Serie SP-200 contiene un sofisticado control con microprocesador el cual provee una serie de tonos audibles de alerta. Cada vez que se encienda, se oír una rápida melodía* que indica que se ha llevado a cabo la autopruueba de las funciones del microprocesador. Se pueden oír una serie de tonos ante cualquiera de las siguientes condiciones:

- Se intenta transmitir en un canal programado sólo para recibir
- Se intenta transmitir en un canal que ya está en uso cuando se ha programado la traba de canales ocupados en el radio*
- El tiempo de transmisión ha excedido la duración del reloj de suspensión temporal programado*
- Poca carga de la pila
- Se selecciona un canal sin frecuencia programada

* Indica una función que fue inicialmente programada en el radio por su Distribuidor de Maxon.

Vea la tabla de Indicadores de estado y Tonos audibles de alerta en la página siguiente para mayores detalles.

Indicadores de estado y tonos audibles de alerta

ESTADO	DESCRIPCIÓN	COLOR DEL LED	INDICADOR EN LCD	TONO AUDIBLE
Normal	Encendido-Listo	N/C	188	Melodía
	Llamada recibida	Naranja	Número de canal	N/C
	Llamada correcta	Verde	Número de canal	N/C
	Canal ocupado	Naranja	Número de canal	N/C
	Transmitir	Rojo	Número de canal	N/C
	No se permite transmitir	Rojo destellante	UL / Número de canal alternantes	Dos silbidos repetidos
Búsqueda	Modo de búsqueda normal	Verde destellante	Número de grupo	N/C
	Modo de búsqueda de canal prioritario	Verde destellante	N/C	N/C
	Modo de búsqueda de canal prioritario hacia atrás	Verde destellante	PS / Número de canal	N/C
Edición de búsqueda	Editar lista de búsqueda	Un solo destello rojo	SE	N/C
Edición de prioridad	Editar canal prioritario	Dos destellos rojos	PE	N/C
Advertencia	Poca pila	Rojo destellante	LC	3 silbidos repetidos
	Traba de canales ocupados	Naranja	bl	1 silbido repetido
	Inhibir TX	N/C	h/rO	2 silbidos
	Reloj de suspensión temporal	N/C	Pt	1 silbido / 3 silbidos repetidos
Error	EEPROM	N/C	Er	1 silbido repetido
	Destrobar	N/C	UL	2 silbidos repetidos

NOTA: Todos los tonos audibles pueden programarse a "desactivados" para un funcionamiento silencioso.

Modos de búsqueda

La búsqueda es una función programable por el Distribuidor que le permite monitorear una serie de canales o ciertos canales dentro de un grupo. Su Distribuidor le ayudará a definir su modo de búsqueda y su "lista de búsqueda" de canales.

Búsqueda normal de canales

Una vez que se ha establecido la lista de búsqueda, comience a buscar oprimiendo y soltando el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T).

Si se detecta una conversación en alguno de los canales de la lista de búsqueda, el radio se detendrá en ese canal y usted podrá oír esa

Búsqueda normal de canales, continuación

conversación. Si está programado para búsqueda TX normal, usted podrá transmitir en ese canal activo durante el tiempo de espera de búsqueda programable. (El tiempo de espera para buscar es el tiempo que el radio permanecerá en ese canal una vez que ha cesado la actividad. Programable por el Distribuidor, lo típico es de 4 a 7 segundos). El radio reanudará la búsqueda una vez que haya finalizado el tiempo de espera para buscar, y continuará buscando hasta que se haya cambiado de canal. El LED destellará en verde.

Buscar canal prioritario

Se puede programar un solo canal como canal "prioritario". El radio monitoreará constantemente este canal mientras busca y cuando el radio se haya detenido en un canal activo. Si se detecta una llamada en el canal prioritario, el radio automáticamente pasará al canal prioritario y se detendrá en éste mientras dure la conversación en el prioritario. La actividad en el canal prioritario tiene precedencia sobre todas las demás conversaciones. Para activar el modo de búsqueda prioritario, oprima y suelte el botón de búsqueda (segundo botón debajo de la barra P-T-T). El LED destellará en verde.

Otras funciones de búsqueda

Mirar atrás

Esta función es ideal para quienes no necesitan buscar como se explica arriba, pero desean asegurarse de no perderse una llamada en el canal de "prioridad" si se ha seleccionado otro canal. Una vez que un canal ha sido seleccionado, el radio periódicamente "mirará atrás" el canal prioritario. Si se detecta actividad en el canal prioritario, el radio pasará a ese canal mientras éste permanezca activo. Para ingresar al modo "mirar atrás", oprima y sostenga el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T). El **PS / Número de canal** aparecerá en la pantalla, y el LED destellará en verde.

NOTA: La función de mirar atrás requiere que el radio deje el canal actual por una fracción de segundo (a intervalos regulares) para controlar si hay actividad en el canal prioritario. Según como esté programado el radio (velocidad de búsqueda, etc.) esto puede no detectarse como "interrupciones" en el canal en uso por esa fracción de segundo. Se transmitirá en el canal activo todo el tiempo.

Cómo borrar un canal de la lista de búsqueda

Para borrar temporalmente un canal de la lista de búsqueda, simplemente oprima el botón de monitoreo (segundo botón debajo de la barra P-T-T) mientras busca y deténgase en el canal que desea borrar. Esto borrará dicho canal de la lista de búsqueda hasta que se cambie de canal o se vuelva a encender el radio. Cuando se restablece la alimentación eléctrica o se selecciona nuevamente la posición de la lista de búsqueda, se activará la lista de búsqueda programada originalmente.

Búsqueda CTCSS / DCS

Para poder bloquear llamadas no deseadas a su radio, el radio Serie SP-200 puede ser programado por su Distribuidor para que busque tonos.

Búsqueda TX normal

Permite realizar una transmisión sólo después de recibir una llamada, dependiendo del tiempo de espera para buscar que ha sido programado. Una vez reanudada la búsqueda, y efectuada una transmisión, el radio emitirá dos silbidos, aparecerá **_h** y no permitirá transmitir.

Búsqueda TX prioritaria

Permite realizar una transmisión en el canal prioritario al buscar y no se detiene en un canal activo. Siempre transmitirá en el canal prioritario si se busca o detiene en un canal activo.

TX prioritaria solamente

Permite realizar una transmisión en el canal prioritario al buscar y no se detiene en un canal activo. Siempre transmitirá en el canal prioritario si se busca o detiene en un canal activo.

Búsqueda para recibir solamente

Esto permite sólo la recepción, no la transmisión. Si se realiza una transmisión en cualquier momento, el radio emitirá dos silbidos, aparecerá **r0** y no permitirá transmitir.

Editar la lista de búsqueda

Puede editar la lista de búsqueda original de su radio y el canal prioritario en cualquier momento. Sírvase notar que si su radio ha sido programado para la búsqueda de canales solamente, no podrá editar su lista de búsqueda, sólo su canal prioritario.

Editar el grupo de canales

Para editar la lista de búsqueda de grupos en un radio programado para

Editar el grupo de canales, continuación

buscar grupos de canales, apague el radio, oprima y sostenga el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T). Mientras sostiene oprimido el botón de búsqueda, encienda el radio, y observe si hay un único destello rojo del LED. La pantalla indicará **SE**. Suelte el botón de búsqueda. El número del primer grupo aparecerá en pantalla. Si no desea editar el grupo que ha seleccionado, oprima el botón ▲ o ▼ para seleccionar los grupos de canales que desea editar. Una vez seleccionado un grupo, oprima y suelte el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T). Ahora puede editar el número de canal dentro de su grupo de canales seleccionado.

Si el número de canal está destellando, dicho canal ya está incluido en la lista de búsqueda del grupo de canales seleccionado. Si el número del canal es continuo, el canal puede ser agregado o eliminado de la lista de búsqueda. Oprima y suelte el botón de monitoreo (segundo botón debajo de la barra P-T-T), el canal seleccionado destellará si fue agregado a la lista de búsqueda o será continuo si fue borrado de la lista de búsqueda.

Para editar otros canales, oprima los botones ▲ o ▼ para seleccionar el canal deseado dentro del grupo de canales. Para agregar o borrar el canal que acaba de seleccionar de la lista de búsqueda del grupo de canales, repita el proceso explicado arriba. Cuando termine de editar los canales de su lista de búsqueda del grupo, oprima y suelte el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T). En ese momento deberá ingresar su nueva lista de búsqueda del grupo de canales.

Editar canal prioritario

Se puede programar un solo canal prioritario en el radio. Para editar un canal prioritario, apague el radio, oprima y sostenga el botón de búsqueda (primer botón debajo de la barra P-T-T). Mientras mantiene oprimido el botón de búsqueda, encienda el radio, y suelte el botón de búsqueda después que el LED destelle en rojo por segunda vez. Aparecerá **PE** en la pantalla. Suelte el botón de búsqueda. Aparecerá el número del primer canal. Si el canal mostrado no es su canal prioritario, oprima y suelte el botón ▲ o ▼ para seleccionar el canal prioritario deseado.

Una vez que haya seleccionado el canal, un número de canal destellando indicará que el canal ya ha sido seleccionado como prioridad. Si el número del canal aparece continuo, dicho canal no está seleccionado como prioridad. Para agregar o borrar el canal seleccionado como canal

Editar canal prioritario, continuación

prioritario, oprima y suelte el botón de monitoreo (segundo botón debajo de la barra P-T-T). El canal seleccionado destellará si fue agregado como canal prioritario o será continuo si fue borrado como prioridad.

Al terminar de agregar o borrar el canal prioritario, oprima y suelte el botón de búsqueda. Deberá ingresar su nuevo canal prioritario en este momento.

Licencia de la FCC

La Comisión Federal de Comunicaciones requiere que el operador de este radio tenga la licencia pertinente conforme a la/s Parte/s de las Normas y Reglamentaciones de la FCC correspondientes.

Consulte con su Distribuidor de Maxon, o con la oficina regional más cerca de la FCC para recibir información sobre cómo obtener una licencia.

Servicio

No altere los ajustes internos. Esto podría causar que el equipo se dañe o no funcione bien. No hay elementos reparables en el interior del radio. Se recomienda que lleve el radio a un Distribuidor de Maxon autorizado por cualquier servicio o reparación.

Reciclado / eliminación de las pilas

La Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. (EPA) clasifica las baterías de níquel-cadmio como residuos peligrosos, a menos que rijan ciertas exenciones.

Las pilas deben reciclarse al final de su vida útil. Conforme a diversas leyes estatales y locales, las pilas deben reciclarse o eliminarse de manera apropiada y no pueden ser arrojadas en vaciaderos de basura o incineradores.

Rechargeable Battery Recycling Corporation (RBRC[®]) ha puesto en marcha un programa nacional para recolectar y reciclar las pilas de níquel-cadmio. La siguiente es una lista parcial de los lugares donde puede enviar las pilas para ser recicladas. Comuníquese con estas compañías para obtener pautas sobre embalaje y envío.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Derechos de autor del software

El/los producto/s Maxon descrito/s en estas instrucciones de funcionamiento pueden incluir programas de software de Maxon que poseen derechos de autor (copyright) almacenados en memorias de semi-conductor o en otros medios. Las leyes de los Estados Unidos y otros países preservan ciertos derechos de exclusividad de Maxon para los programas de software con derechos de autor, incluyendo el derecho de exclusividad de copiar o reproducir en cualquier forma el programa de software con derechos de autor. En concordancia, los programas de software Maxon con derechos de autor contenidos en los productos Maxon descritos en este manual de funcionamiento no pueden ser copiados ni reproducidos sin el permiso expreso por escrito de Maxon. Asimismo, la compra de productos Maxon no se considerará que otorga ni directamente ni por implicación, exclusión, o de otro modo, ninguna licencia bajo los derechos de autor, patentes o solicitudes de patente de Maxon, excepto para la licencia libre de regalías no exclusiva normal para el uso que surge de la aplicación de la ley en la venta de un producto.

Mantenimiento

Su radio Serie SP-200 ha sido diseñada para no requerir mantenimiento. Para mantener su radio en buenas condiciones de funcionamiento, siga estas instrucciones de limpieza:

- Limpie las superficies externas con un paño limpio humedecido en una solución de detergente de vajilla suave diluido en agua. Aplique poca cantidad de solución para evitar que penetre humedad a través de rajaduras y hendiduras. NO sumerja el radio. Use solamente un cepillo no metálico para despegar partículas, si fuera necesario. Seque la superficie completamente con un paño suave libre de pelusa.
- NO use solventes ni alcohol para limpiarlo -podrían dañar permanentemente la carcasa.
- Limpie la pila y los contactos del conector accesorio con un paño libre de pelusa para eliminar toda suciedad, grasa o materiales extraños que pudieran impedir un contacto eléctrico adecuado.

Declaración de garantía

Topaz3 garantiza que sus Productos y sus accesorios incluidos estarán exentos de defectos de fabricación y materiales bajo su uso normal por un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra por parte del usuario final original, siempre y cuando el comprador haya cumplido con los requisitos indicados en la presente. Esta garantía se ofrece al usuario final inicial y no es asignable o transferible. Topaz3 no es responsable de ningún equipo auxiliar que esté conectado o que se use en conexión con los productos Maxon.

Si el Producto no funciona bajo el uso normal debido a defecto(s) de fabricación o mano de obra durante el plazo de dos (2) años después de la fecha de compra, será reemplazado o reparado a opción de Topaz3 sin cargo alguno cuando se devuelva al lugar de compra. La unidad defectuosa debe incluir un comprobante de la fecha de compra en forma de recibo de compra.

La única obligación de Topaz3 de acuerdo a la presente será la de sustituir o reparar el producto cubierto por esta Garantía. La sustitución, a opción de Topaz3, puede incluir un producto similar o con mayores funciones. La reparación puede incluir la sustitución de piezas o placas por piezas o placas funcionalmente equivalentes reacondicionadas o nuevas. Las piezas reemplazadas, accesorios, baterías o placas están garantizadas por el resto del plazo original. Todos los componentes sustituidos, accesorios, baterías o placas pasan a ser de propiedad de Topaz3

Topaz3 no tendrá obligación alguna de efectuar reparaciones o sustituciones resultantes del uso y desgaste normales o que sea necesario en su totalidad o en parte por catástrofes, falta o negligencia del usuario, alteraciones indebidas o no autorizadas, reparaciones del Producto, cableado incorrecto, uso del Producto en forma discrepante con los fines para los cuales fue diseñado, o por causas externas al Producto. Esta garantía queda nula si se altera, elimina o borra el número de serie.

El usuario es responsable del pago de cualquier cargo o gasto incurrido por la remoción del producto defectuoso del vehículo u otro lugar de su uso, para el transporte del producto al sitio de la reparación, por la devolución del producto reparado o sustituido al lugar de uso y por la reinstalación del producto.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS CONTENIDAS AQUÍ REEMPLAZAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUYENDO, SIN LIMITACIONES, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.

PARA CUALQUIER PRODUCTO QUE NO CUMPLA CON LA GARANTÍA ESPECIFICADA, LA ÚNICA COMPENSACIÓN SERÁ LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA TOPAZ3 SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR O SUS CLIENTES POR DAÑOS, INCLUYENDO DAÑOS ESPECIALES, FORTUITOS, INDIRECTOS O CONSECUENTES, O LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, INGRESOS O DATOS RESULTANTES DEL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DEL PRODUCTO.

Esta garantía queda nula para ventas y entregas fuera de los EE.UU.

Au sujet de votre poste de radio de la Série SP-200

Les postes radio Maxon de la Série SP-200 possèdent jusqu'à 13 groupes de balayage dont chacun est doté de 16 canaux, pour une capacité totale de 199 canaux.

Afin que votre poste vous assure complète satisfaction, nous vous conseillons instamment de prendre connaissance des informations sur le fonctionnement et l'utilisation contenues dans ce manuel avant de l'utiliser.

L'application de certaines des fonctions décrites dans ce manuel est fonction du type d'appareil que vous possédez. Votre vendeur Maxon programmera votre radio de façon à ce que vous disposiez du maximum de fonctions possibles compte tenu de vos besoins.

Pour toute question concernant l'utilisation du poste, veuillez consulter votre vendeur Maxon.

Au sujet de Maxon

Maxon est mondialement renommé dans le domaine de l'équipement FM (modulation de fréquence) professionnel en ce qui a trait aux radios émetteurs-récepteurs fonctionnant dans les gammes de fréquences UHF, VHF et 800 MHz. Les appareils émetteurs /récepteurs, y compris ceux des catégories populaires FRS (Service Radio des Familles) et les radios GMRS ainsi qu'une série variée d'équipements de communication sans fil (systèmes de messagerie vocale bidirectionnelle, terminaux sans fil à boucle, etc.).

Pour obtenir des informations plus spécifiques sur nos produits, veuillez nous contacter sans frais au no 1-800-821-7848 ou visitez notre site Web www.maxonusa.com.

Informations sur la sécurité

La commission fédérale sur les communications (FCC) a, par le truchement de son document général 93-62 en date du 7 novembre 1997, adopté une norme standard concernant l'exposition des humains à l'énergie électromagnétique RF (fréquences radio) émise par tout appareil soumis à la réglementation du FCC. Maxon souscrit à la même norme de sécurité pour l'utilisation de ses produits. Une utilisation correcte de cette radio résulte en une exposition par l'utilisateur bien inférieure aux limites définies par l'OSHA (Acte régissant les risques liés aux activités professionnelles) et le FCC.

Informations sur la sécurité (suite)

AVERTISSEMENT - NE PAS tenir le poste de telle manière que l'antenne soit proche ou touche une partie exposée du corps, plus particulièrement le visage ou les yeux lors d'une transmission.

AVERTISSEMENT - NE PAS permettre aux enfants d'utiliser un équipement radio équipé d'un émetteur.

MISE EN GARDE - NE PAS utiliser le poste à proximité d'amorces explosives non-protégées déclenchées électriquement ou dans une atmosphère explosive, à l'exception d'appareils spécialement conçus et homologués à cet effet.

MISE EN GARDE - NE PAS appuyer et maintenir appuyé le poussoir d'émission (P.T.T.) si vous ne souhaitez pas transmettre.

REMARQUE: Cette radio fonctionne dans des bandes de fréquences régies par le FCC. Toutes les radios doivent être homologuées par le FCC avant utilisation.

Déballage

Retirer et examiner attentivement le contenu de(s) la boîte(s) et s'assurer que les accessoires suivants sont présents:

- Radio
- Batterie
- Chargeur de batterie
- Dispositif d'alimentation du chargeur de batterie
- Antenne
- Agrafe de fixation à la ceinture
- Manuel d'utilisation

Si l'un de ces accessoires manque, veuillez contacter le vendeur Maxon où l'appareil a été acheté ou contacter Maxon.

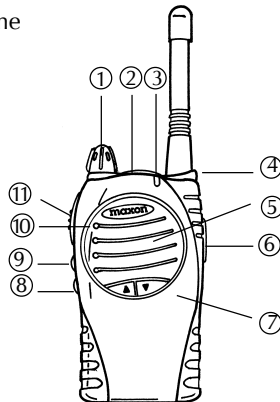
Caractéristiques des appareils de la série SP-200

- Fonctionnement synthétisé avec une capacité de 199 canaux
- Puissance de sortie programmable de 1 à 5W
- Espacement de canaux programmable de 12.5 à 25kHz
- Balayage de canaux
- Balayage de canal prioritaire
- Visionnement arrière de canal
- Signal de tonalité CTCSS/DCS
- Verrouillage du canal occupé
- Minuterie de temporisation
- Édition de la liste de balayage
- Édition de canal prioritaire

Description des composants de la radio

Vue avant:

- 1) Bouton On/Off - Commande de volume
- 2) Affichage de canal LCD
- 3) Indicateur Occupé/TX
- 4) Socle d'antenne
- 5) Haut-parleur
- 6) Connecteur d'accessoires
- 7) Boutons de sélection de canal
- 8) Bouton de commande du moniteur
- 9) Bouton de commande du balayage
- 10) Microphone
- 11) Pousoir d'émission (P.T.T.)



Non-visible:

- Boîtier et batterie
- Verrou de boîtier de batterie
- Contacts de charge de la batterie
- Attache de la radio à la ceinture

Montage de l'antenne

Monter l'antenne sur la radio en la vissant dans le sens horaire dans le socle sur la partie supérieure de l'appareil.

Installation et retrait de la batterie

Pour mettre la batterie en place, tenir l'appareil de radio face vers le bas. Aligner les guides de la batterie avec les rails de la radio et la faire glisser vers le haut jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. **Pour retirer l'ensemble boîtier-batteris de l'appareil de radio**, le tenir face vers le bas et appuyer sur le bouton du verrou qui se trouve sur le coin supérieur droit du boîtier. Maintenir le bouton du verrou sur la position enfoncée puis faire glisser la batterie vers le bas. Dégager avec précaution l'ensemble boîtier-batterie de la base de l'appareil de radio une fois que celui-ci est hors des rails de l'appareil.

Fixation et retrait de l'attache du poste sur la ceinture

Pour fixer l'attache, tenir le poste face vers le bas. Localiser la fente de l'attache et aligner l'attache avec l'étui à la partie supérieure gauche de l'arrière de la radio. Pousser l'attache vers le haut jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. **Pour retirer l'attache**, pousser et maintenir le bouton de dégagement se trouvant à la partie supérieure de l'attache. Faire glisser l'attache en dehors de l'étui de celle-ci.

Charge et entretien de la batterie

Avant l'utilisation initiale, utiliser le chargeur fourni afin de charger **complètement** la batterie. Retirer le socle du chargeur et le bloc d'alimentation de la boîte et brancher le connecteur CC du dispositif d'alimentation dans la prise se trouvant sur la partie arrière du socle. Brancher le cordon CA dans une prise de courant 110V CA.

Pour charger une batterie en place dans la radio, tout simplement placer la radio dans le logement avant du chargeur. Le chargeur évaluera l'état de la batterie et automatiquement, passera en mode charge soit rapide, soit complémentaire / charge lente.

Pour charger une batterie retirée de la radio, la placer dans le logement arrière du chargeur. Le chargeur évaluera l'état de la batterie et automatiquement, effectuera une charge rapide, ou complémentaire / charge lente. Noter la couleur des indicateurs de charge LED: rouge pour un cycle de charge rapide, verte pour un cycle de charge complémentaire / charge lente.

Charge et entretien de la batterie (suite)

Si les deux logements réservés à la charge sont utilisés, seul un de ces logements peut assurer une charge rapide. Le logement avant est toujours prioritaire pour effectuer une charge rapide. Une fois que le logement avant passe du mode charge rapide au mode de charge complémentaire / charge lente, le logement arrière passe en mode de charge rapide. Noter la couleur du LED des logements de charge qui définit le cycle de chargement en cours.

Remarque: Pour que votre radio fonctionne avec le maximum de performance, décharger périodiquement la batterie complètement et la recharger complètement. Cette opération l'empêche d'acquérir une "mémoire" due à une utilisation de courte durée, lui permettant ainsi d'avoir une durée de vie satisfaisante.

Utilisation des radios de la série SP-200

Marche - Volume - Arrêt

Mettre la radio en marche en tournant le bouton Off / On-volume dans le sens horaire. Vous entendrez un déclic (et si la programmation effectuée par le vendeur est activée), l'alarme d'auto-essai de la radio se fait entendre. Augmenter le volume en continuant la rotation horaire du bouton. Pour arrêter la radio une fois la transmission ou la réception terminée, tourner le bouton dans le sens anti-horaire jusqu'au cran d'arrêt.

Sélection des canaux / Balayage d'un groupe de canaux

Pour changer de canal, appuyer simplement sur le bouton ▲ ou ▼ jusqu'au moment où le canal choisi est affiché. Alternativement, il est possible de faire dérouler les canaux programmés plus rapidement en appuyant et en maintenant enfoncé le bouton ▲ ou ▼. Le canal choisi sera affiché sur le LCD de la radio, situé à la partie supérieure de l'appareil.

Si la radio a été programmée pour faire un balayage de groupes de canaux, il faut entrer dans le mode balayage en appuyant sur le bouton Scan (Balayage) (premier bouton en dessous du poussoir P.T.T). Le groupe de canaux courant sera affiché sur le LCD de l'appareil. Si vous désirez changer cette sélection, utiliser le bouton ▲ ou ▼ jusqu'à ce que le LCD affiche le groupe de canaux que vous voulez balayer.

Transmission

REMARQUE: La réglementation du FCC exige la surveillance d'un canal donné pour toute activité avant de transmettre afin d'éviter d'interrompre

Transmission (suite)

un autre utilisateur.

Appuyer sur le bouton du moniteur (second bouton en dessous du poussoir P.T.T.) et vérifier la couleur du LED sur le panneau supérieur. Le LED brillera en orange s'il y a une transmission en cours; il ne sera pas illuminé si le poste de radio indique qu'un canal est libre. Si le canal est libre, placer le micro de l'appareil à environ 2 à 3 pouces de la bouche, l'antenne en position verticale et éloignée de la figure ou des yeux. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton P.T.T. situé sur le côté de l'appareil et commencer à parler avec un ton normal et clair. Relâcher le bouton P.T.T. une fois la transmission terminée.

MISE EN GARDE: L'utilisation de l'émetteur sans que l'antenne soit correctement montée peut entraîner des dommages permanents de la radio.

REMARQUE: Le LED de l'appareil s'allume continuellement en rouge lorsque le bouton P.T.T. est enfoncé et si vous transmettez. Si le LED rouge se met à "clignoter", cela signifie que la batterie doit être rechargée et la transmission cesse. Recharger la batterie complètement avant d'effectuer plus d'une transmission.

Indicateurs de statut et tonalités d'avertissement audibles

Votre radio de la série SP-200 est équipée d'un microprocesseur donnant une série d'avertissements audibles. Chaque fois que la radio est mise sous tension, une tonalité musicale rapide signale que l'auto-essai des fonctions du microprocesseur a été effectué. Une série de signaux de tonalité peut se faire entendre lorsque une des conditions suivantes se manifeste:

- Tentative de transmission sur un canal réservé à la réception seulement
- Tentative de transmission sur un canal déjà utilisé lorsque le verrouillage de canal occupé a été programmé dans l'appareil*
- Le temps de transmission a dépassé la durée de fin de transmission programmée*
- Condition de batterie déchargée
- Sélection d'un canal sur une fréquence non-programmée

* Indique une fonction initialement programmée par votre vendeur de radio Maxon.

Voir les indicateurs de statut et les tonalités d'avertissement audibles à la page suivante pour détails complets.

Indicateurs de statut et tonalités d'avertissement audibles

STATUT	DESCRIPTION	COULEUR LED	INDICATION LCD	TONALITÉ AUDIBLE
Normal	Radio en marche-Prêt	Sans objet	188	Mélodie
	Appel reçu	Orange	No du canal	Sans objet
	Appel correct	Vert	No du canal	Sans objet
	Canal occupé	Orange	No du canal	Sans objet
	Transmission	Rouge	No du canal	Sans objet
	Transmission non autorisée	Rouge clignotant	No du canal / UL en alternance	Deux bips répétés
Balayage	Mode de balayage normal	Vert clignotant	No de groupe	Sans objet
	Mode de balayage prioritaire	Vert clignotant	Sans objet	Sans objet
	Mode de balayage prioritaire avec retour en arrière	Vert clignotant	PS / No de canal	Sans objet
Édition du balayage	Liste d'édition du balayage	Clignotement simple en rouge	SE	Sans objet
Édition prioritaire	Canal d'édition prioritaire	Deux clignotements en rouge	PE	Sans objet
Avertissement	Batterie déchargée	Clignotement en rouge	LC	3 Bips répétés
	Verrouillage de canal occupé	Orange	bL	Bip simple répété
	Transmission neutralisée	Sans objet	_h/rO	2 Bips
	Minuterie de temporisation	Sans objet	Pt	Bip simple / 3 Bips répétés
Erreur	EEPROM	Sans objet	Er	Bip simple répété
	Déverrouillage	Sans objet	UL	2 Bips répétés
REMARQUE: Toutes les tonalités audibles peuvent être programmées sur "arrêt" pour un fonctionnement silencieux.				

Modes de balayage

Le balayage est une fonction programmable par le vendeur vous permettant de surveiller un certain nombre de canaux ou des canaux à l'intérieur d'un groupe. Votre vendeur vous assistera dans la définition d'un mode de balayage et pour établir la "liste de balayage" de vos canaux.

Balayage de canaux normal

Une fois la liste de balayage établie, initier le balayage en appuyant et en relâchant le bouton Scan (premier bouton sous le poussoir P.T.T).

Si une conversation est détectée sur l'un des canaux de la liste de balayage, la radio s'arrête sur ce canal et vous serez en mesure

Balayage de canaux normal (suite)

d'entendre la conversation. Si l'appareil est programmé pour un balayage de transmission, vous serez en mesure de transmettre sur ce canal actif pendant la durée du balayage programmée (la durée du balayage est le temps pendant lequel la radio demeure sur cette fréquence une fois que l'activité a cessé. Une programmation de 4.7 secondes par le vendeur est typique). La radio reprend le balayage une fois que le temps de balayage est expiré et poursuit ce balayage jusqu'au moment où le canal est changé. Le LED clignote en vert.

Balayage d'un canal prioritaire

Il est possible de programmer un seul canal en tant que canal "Prioritaire". La radio surveillera constamment ce canal au cours du balayage et lorsque ce balayage s'arrête sur un canal actif et si un appel est détecté sur le canal prioritaire, la radio se cale automatiquement sur ce canal et y demeure tant que la conversation sur le canal prioritaire se déroule. L'activité sur un canal prioritaire a préséance sur toute autre conversation. Pour passer en mode de balayage prioritaire, appuyer sur le bouton Scan et le relâcher (second bouton sous le poussoir P.T.T). Le LED clignotera en vert.

Autres caractéristiques du balayage

Retour en arrière

Cette fonction est idéale pour les utilisateurs ne requérant pas de faire un balayage comme indiqué ci-dessus mais souhaitent ne jamais manquer un appel fait sur le canal "Prioritaire" si un autre canal avait été sélectionné. Une fois un canal sélectionné, la radio effectuera périodiquement un "retour en arrière" au canal prioritaire. Si une activité est détectée sur le canal prioritaire, la radio se calera sur ce canal autant qu'il demeure actif. Pour passer en mode "retour en arrière", appuyer sur le bouton Scan et le maintenir enfoncé (premier bouton sous le poussoir P.T.T.). La valeur **PS / Channel** sera affichée dans la fenêtre d'affichage et le LED clignotera en vert.

REMARQUE: La fonction "Retour en arrière" exige que la radio quitte le canal courant pendant une fraction de seconde (à intervalles réguliers) afin de vérifier s'il y a activité sur le canal prioritaire. En fonction de la programmation de l'appareil (vitesse de balayage, etc.), il est possible de ne pas remarquer cette particularité étant donné qu'il se produit une interruption sur le canal courant au cours de cette fraction de seconde. En tout temps, une transmission aura lieu sur le canal actif.

Effacement des canaux balayés

Pour effacer temporairement un canal de la liste de balayage, pousser simplement sur le bouton Monitor (second bouton sous le poussoir P.T.T.) au cours du balayage et arrêter sur le canal à effacer. Cette opération retire le canal de la liste de balayage jusqu'à ce que le canal soit changé ou jusqu'à ce que l'alimentation de la radio soit réenclenchée. Une fois l'alimentation rétablie ou lorsque la position du canal sur la liste de balayage est à nouveau sélectionnée, la liste de balayage originalement programmée sera activée.

Balayage CTCSS / DCS

Afin de faciliter le blocage d'appels non sollicités effectués à votre radio, la série SP-200 peut être programmée par votre vendeur pour faire un balayage de tonalités.

Transmission (TX) avec balayage normal

Cette fonction permet une transmission seulement jusqu'à la réception d'un appel, en fonction du temps de balayage programmé. Après la reprise du balayage et qu'une transmission est faite, la radio fera entendre deux bips, affiche **_h** et ne permet pas d'effectuer une transmission.

Transmission (TX) avec balayage prioritaire

Cette fonction permet une transmission après la réception d'un appel en fonction du temps de balayage programmé. La transmission sera effectuée sur le canal de réception de l'appel. Après la reprise du balayage et si une transmission a lieu, la radio émet sur le canal prioritaire programmé.

Transmission (TX) prioritaire seulement

Cette fonction permet une transmission sur le canal prioritaire lors du balayage, sans arrêt sur un canal actif. La radio émet toujours sur le canal prioritaire au cours du balayage ou si le poste se cale sur un canal actif.

Balayage sur le mode réception seulement

Ce mode ne permet que la réception. Il n'y a pas de transmission possible. Si malgré cela une transmission est faite, la radio émettra deux bips, affiche **r0** et interdit la transmission.

Édition de la liste de balayage

En tout temps, il est possible d'éditer la liste originale de balayage et le canal de balayage prioritaire. Veuillez noter que si la radio a été programmée pour un balayage de canaux seulement, il ne sera pas possible d'éditer la liste de balayage. Seul le canal prioritaire peut être édité.

Édition d'un groupe de canaux

Pour éditer la liste de balayage de groupe sur une radio programmée pour un balayage d'un groupe de canaux, Mettre l'appareil hors-tension, appuyer et maintenir enfoncé le bouton Scan (premier bouton sous le poussoir P.T.T.). Tout en maintenant le poussoir enfoncé, mettre la radio sous tension et noter l'apparition d'un clignotement rouge sur le LED. La fenêtre d'affichage indique **SE**. Relâcher le bouton Scan. Le premier numéro du groupe s'affiche. Si vous ne souhaitez pas éditer le groupe sélectionné, appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le groupe de canaux à éditer. Après la sélection, appuyer et relâcher le bouton Scan (premier bouton sous le poussoir P.T.T.). Il est à présent possible d'éditer le no de canal compris dans le groupe de canaux sélectionné.

Si le numéro du canal clignote, ce canal est déjà inclus dans la liste de balayage du groupe de canaux sélectionné. Si le numéro est figé, il est possible d'ajouter ou d'effacer le canal de la liste de balayage. Appuyer et relâcher le bouton Monitor (second bouton sous le poussoir P.T.T.). Le canal sélectionné clignote s'il avait été ajouté à la liste de balayage ou demeure figé s'il avait été effacé de la liste.

Pour éditer d'autres canaux, appuyer sur le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le canal compris dans le groupe de canaux. Pour ajouter ou effacer le canal nouvellement sélectionné de la liste de balayage d'un groupe de canaux, répéter la procédure citée ci-dessus. Une fois les opérations d'édition de la liste de balayage de groupe de canaux terminées, appuyer et relâcher le bouton Scan (premier bouton sous le poussoir P.T.T.). A ce stade, il faut entrer la nouvelle liste de balayage de groupes de canaux.

Édition d'un canal prioritaire

Il est possible de ne programmer qu'un seul canal prioritaire dans la radio. Pour éditer un canal prioritaire, mettre la radio hors-tension, appuyer et maintenir le bouton Scan (premier bouton sous le poussoir P.T.T.). Tout en maintenant le bouton Scan enfoncé, mettre le poste de radio sous tension et relâcher le bouton Scan après le second clignotement en rouge du LED. **PE** apparaît dans la fenêtre d'affichage. Relâcher le bouton Scan. Le premier numéro de canal s'affiche. Si ce canal n'est pas votre canal prioritaire, appuyer et relâcher le bouton ▲ ou ▼ pour sélectionner le canal prioritaire désiré.

Après la sélection du canal, un numéro de canal clignotant indique que le canal est déjà sélectionné comme étant prioritaire. Si le numéro de canal est figé, ce canal n'a pas été sélectionné comme étant prioritaire. Pour ajouter le

Édition d'un canal prioritaire (suite)

canal sélectionné comme étant prioritaire ou l'effacer, appuyer et relâcher le bouton Monitor (second bouton sous le poussoir P.T.T.). Le canal sélectionné clignotera s'il avait été ajouté comme canal prioritaire ou est figé s'il avait été effacé.

Une fois le processus d'ajout ou d'effacement du canal prioritaire effectué, appuyer et relâcher le bouton Scan. A ce stade, le nouveau canal prioritaire devrait en principe être intégré.

Licence par le FCC

La réglementation du FCC exige que tout utilisateur de cet émetteur/récepteur radio détienne une licence en bonne et due forme compte tenu de la règle ou des règles applicable(s).

Consulter votre vendeur Maxon ou contacter le bureau local du FCC pour toute information relative à l'obtention d'une telle licence.

Service

Ne pas altérer les réglages internes du poste sous peine de causer des dommages à l'équipement ou causer un fonctionnement anormal. L'intérieur ne contient pas des composants justifiant ce type d'intervention. Nous recommandons de retourner la radio à un représentant qualifié de Maxon pour tout type de service ou de réparations.

Recyclage / élimination des batteries

Le service de protection de l'environnement des É.U. (EPA) classe les batteries au cadmium nickel (Ni-Cd) dans la catégorie des matières dangereuses, sauf si certaines exemptions sont applicables.

La batterie doit être recyclée à la fin de sa vie utile. Conformément aux lois de plusieurs états et des lois locales, ces batteries doivent être recyclées ou éliminées correctement. Elles ne doivent pas être jetées dans des incinérateurs ou des terrains en cours de réclamation.

Un programme national de ramassage et de recyclage des batteries au Ni-Cd a été lancé par la RBRC (Société de Recyclage des Batteries Rechargeables). Nous donnons ci-dessous une liste partielle des installations où il est possible d'expédier les batteries destinées au recyclage. Contacter ces installations pour

Recyclage / élimination des batteries (suite)

obtenir des informations sur l'emballage et l'expédition de ce type de batteries.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797
FAX: (714) 441-0857

Droits de reproduction du logiciel

Le(s) produit(s) Maxon décrit(s) dans ce manuel d'utilisation peut (peuvent) comprendre des programmes de logiciels assujettis à des droits de reproduction pour les mémoires de semi-conducteurs ou d'autres médias. Les lois aux É.U. et dans d'autres pays ménagent à Maxon certains droits exclusifs pour les programmes de logiciels en ce qui concerne leur reproduction. Ceci inclut les droits exclusifs couvrant la reproduction ou la copie de programmes de logiciel protégés par ces droits. En conséquence, les programmes Maxon assujettis à des droits de reproduction utilisés dans les produits Maxon et décrits dans le manuel d'utilisation ne peuvent ni être copiés, ni reproduits sans l'autorisation écrite de Maxon. De plus, l'achat de produits Maxon ne constitue pas directement ou par implication l'autorisation de reproduction sous couvert des droits de reproduction, de brevets ou d'applications faisant l'objet d'un brevet à l'exception de redevances non-exclusives d'utiliser le logiciel légalement à la suite de la vente d'un produit.

Entretien

Les radios de la série SP-200 ne requièrent pas d'entretien. Afin de garder l'appareil en bon état, appliquer les instructions de nettoyage suivantes:

- Nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon propre imprégné d'une solution de détergent à vaisselle liquide diluée avec de l'eau. Appliquer la solution parcimonieusement pour éviter toute infiltration d'humidité dans les orifices. NE PAS immerger la radio dans le liquide. Utiliser une brosse non-métallique pour les particules si nécessaire. Sécher la surface complètement avec un chiffon doux non-pelucheux.
- NE PAS utiliser de solvants ou d'alcool pour le nettoyage. Ces produits peuvent causer des dommages permanents au boîtier.
- Nettoyer les contacts de la batterie et les prises pour accessoires avec un chiffon non-pelucheux pour enlever la saleté, la graisse ou les corps étrangers pouvant empêcher un bon contact électrique.

Garantie de produit

Topaz3, garantit que ses produits et leurs accessoires inclus seront libres de tous défauts d'exécution ou de matériaux au cours d'une utilisation normale pour une durée de deux (2) ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur original, pourvu que l'acheteur ait satisfait aux exigences indiquées ci-après. Cette garantie est offerte à l'utilisateur original et n'est pas assignable ou transférable. Topaz3 n'est pas responsable de tout équipement accessoire qui est relié ou utilisé avec les produits de Maxon.

Si le produit fait défaut de fonctionnement lors d'une utilisation normale parce qu'un (de) défaut(s) de manufacture ou d'exécution au cours de la période de deux (2) ans après la date d'achat, il sera remplacé ou réparé au choix de Topaz3 sans frais lorsqu'il sera retourné à l'endroit de l'achat. L'unité défectueuse doit être accompagnée de la date de l'achat sous la forme de reçu d'achat.

L'unique obligation de Topaz3 sous la présente sera de remplacer ou de réparer le produit sous le couvert de cette garantie. Le remplacement, selon l'option de Topaz3, pourra inclure un produit similaire ou comportant plus de caractéristiques. La réparation peut comprendre le remplacement de pièces ou panneaux par des pièces neuves ou reconditionnées de fonctionnement équivalent. Les pièces, accessoires, batteries d'alimentation ou panneaux sont garantis pour le reste de la période originale de garantie. L'ensemble des pièces, accessoires, batteries ou panneaux remplacés deviennent la propriété de Topaz3.

Topaz3 n'aura aucune obligation de réparation ou de remplacement qui résulte de l'usure normale ou est nécessité en partie ou totalement à la suite d'une catastrophe, la faute ou négligence de l'utilisateur, les changements intempestifs ou non autorisés, les réparations du produit, le mauvais câblage, l'utilisation du produit d'une manière pour laquelle il n'a pas été conçu, ou pour des causes externes au produit. Cette garantie est nulle si le numéro de série a été altéré, défiguré ou enlevé.

Topaz3 se charge de toutes dépenses et frais encourus par une ou des pièces défectueuses à partir du prélevement de la dite pièce, tous les déplacements occasionnels pour la réparation et la réinstallation du produit des lieux de la panne.

LES GARANTIES EXPLICITES INCLUSES DANS LA PRÉSENTE REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES, SOIENT EXPLICITES OU IMPLICITES OU STATUTAIRES, Y COMPRIS, SANS LIMITE, TOUTE GARANTIE DE BONNE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À UN BESOIN PARTICULIER.

POUR TOUT PRODUIT NE RENCONTRANT PAS LA GARANTIE SPÉCIFIÉE, LE SEUL REMÈDE SERA LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT. TOPAZ3 NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE POUR L'ACHETEUR OU SES CLIENTS DE TOUTS DOMMAGES, Y COMPRIS TOUTS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCIDENTELS DIRECTS OU INDIRECTS, OU LA PERTE DE PROFIT, REVENU OU DE DONNÉES SURVENUE À LA SUITE DE L'UTILISATION OU L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT.

Cette garantie est nulle pour les ventes et livraisons en dehors des États-Unis.

Informações sobre o seu rádio Série SP-200

Os rádios sintetizados da Maxon Série SP-200 possuem até 13 grupos de sintonização com até 16 canais por grupo, fornecendo uma capacidade total de 199 canais.

Para garantir a sua satisfação com o rádio, sugerimos que leia completamente as informações de operação e função contidas neste manual, antes de usar o seu rádio Série SP-200.

A aplicação de algumas das funções descritas neste manual é determinada pelo sistema que você usa. O seu revendedor programará seu rádio para lhe proporcionar o maior número de funções possíveis condizentes às suas necessidades.

Caso tenha qualquer pergunta quanto à operação do rádio, favor consultar o seu revendedor Maxon.

Sobre a Maxon

A Maxon é um nome mundialmente respeitado em equipamento de rádio FM bidirecional que operam nas frequências UHF, VHF e 800 MHz; aparelhos de comunicação pessoal bidirecionais, inclusive o popular FRS (Serviço de Rádio Familiar) e os rádios GMRS; e uma variedade de produtos de comunicação sem fio (aparelhos sem fio bidirecionais de mensagem sonora, terminais de retorno local sem fio, etc.).

Para informações mais específicas sobre os produtos: chamar gratuitamente a 1-800-821-7848, ou visite nossa página eletrônica: www.maxonusa.com

Informação de Segurança

A Comissão Federal de Comunicações (FCC, em inglês), com sua ação no Registro Geral no. 93-62, 7 de novembro de 1997, adotou um padrão de segurança quanto a exposição humana à energia eletromagnética de Frequência de Rádio (FR), emitida por equipamento regulado pela FCC. A Maxon observa o mesmo padrão de segurança para o uso de seus produtos. A operação adequada desse rádio resultará em exposição muito inferior do usuário, comparada aos limites estabelecidos pelo Estatuto de Segurança e Saúde Ocupacional (OSHA, em inglês) e pela Comissão Federal de Comunicações.

Informações de Segurança, Continuação

AVISO - NÃO segure o rádio de forma que a antena esteja próxima às, ou em contato com partes expostas do corpo, principalmente o rosto ou os olhos, ao transmitir.

AVISO - NÃO deixe que crianças usem o transmissor - equipamento de rádio equipado.

CUIDADO - NÃO utilize o rádio próximo a detonadores elétricos desencapados ou em ambiente explosivo, a não ser que seja um modelo especialmente desenhado e qualificado para tal uso.

CUIDADO - NÃO pressione e segure o botão de transmissão (P-T-T) quando não intencional transmitir.

NOTA: Este rádio funciona em faixas de frequência reguladas pela FCC. Todos os rádios devem ser licenciados pela FCC antes de seu uso. Porque este rádio contém um transmissor, lei federal proíbe o seu uso não autorizado ou qualquer ajuste ao rádio.

Para desempacotar

Retire e inspecione cuidadosamente todos os itens da caixa(s). Você deverá encontrar os seguintes itens:

- O rádio
- A pilha
- O carregador da pilha
- O conversor do carregador da pilha
- A antena
- O grampo de cinturão
- As instruções de uso

Se qualquer dos itens estiver faltando, favor contatar o revendedor Maxon de quem você comprou os rádios, ou contate a Maxon.

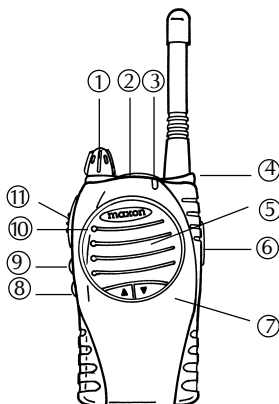
Características da Série SP-200

- Operação sintetizada com capacidade para 199 canais
- Potência de transmissão programável de 1 ou 5 W
- Separação de canal programável de 12,5 / 25 KHz
- Sintonização automática de canal
- Sintonização automática de canal de prioridade
- Memória de canal de prioridade
- Sinalização CTCSS / DCS
- Bloqueio de canal ocupado
- Desligamento automático
- Edição de lista de sintonização automática
- Escolha de canal de prioridade

Descrição dos componentes do rádio

Vista frontal:

- 1) Ligar /desligar - controle de volume
- 2) Visor LCD de canal
- 3) Indicador de ocupado/TX
- 4) Receptáculo da antena
- 5) Alto-falante
- 6) Conector de acessório
- 7) Botões do seletor de canal
- 8) Botão do monitor
- 9) Botão do sintonizador automático
- 10) Microfone
- 11) Barra do botão "Push-to-Talk" (P-T-T)
(Pressionar-para-falar)



Não à amostra:

- Pilha
- Lingüeta da pilha
- Contatos do carregador da pilha
- Grampo de cinturão

Instalação da antena

Prenda a antena ao rádio girando-a no sentido horário no receptáculo localizado na parte de cima do rádio.

Instalação e remoção da pilha

Para colocar a pilha, segure o rádio voltado para baixo, em sua mão, e alinhe as linhas guias da pilha com as do rádio. Deslize a pilha para cima até ouvir um clique. **Para retirar a pilha**, segure o rádio voltado para baixo, em sua mão, e aperte o botão da lingüeta da pilha, encontrado no canto direito superior da pilha. Pressione e segure o botão da lingüeta da pilha e deslize a pilha para baixo. Cuidadosamente levante a pilha da base do rádio quando estiver livre das linhas guias do rádio.

Para prender e retirar o grampo de cinturão

Para prender o grampo, segure o rádio voltado para baixo, em sua mão. Localize a fenda no grampo e alinhe-a com o prendedor na parte esquerda superior de trás do rádio. Empurre-o para cima no grampo até ouvir um clique. **Para retirar o grampo**, pressione e segure o botão de desprendimento, localizado na parte de cima do grampo de cinturão. Deslize o grampo para fora do prendedor do grampo.

Recarregamento e cuidado da pilha

Antes do uso inicial, use o carregador fornecido e carregue **completamente** a pilha do rádio. Retire a base do carregador e o conversor de força da embalagem, e ligue o conector de CC na tomada localizada na parte de trás da base do carregador. Conecte a corda de CA à qualquer tomada comum de CA de 110V.

Para recarregar a pilha quando instalada no rádio, basta colocar o rádio na abertura frontal do recarregador. O recarregador identificará a condição da pilha e automaticamente iniciará o modo de recarregamento - rápido ou lento.

Para recarregar a pilha fora do rádio, coloque a pilha na abertura de trás do recarregador. Novamente, o recarregador identificará a condição da pilha e automaticamente recarregará a pilha de forma rápida ou lenta. Observe a cor dos indicadores do recarregador. O vermelho indica ciclo rápido de recarregamento e o verde indica ciclo lento.

Recarregamento e cuidado da pilha, continuação

Ao usar ambas as aberturas de recarregamento, somente uma pode recarregar de modo rápido. A abertura frontal de recarregamento tem prioridade para recarregamento rápido. Após a abertura frontal mudar para recarregamento lento, a abertura de trás iniciará o modo de recarregamento rápido. Novamente, observe a cor dos indicadores de recarregamento para identificar o ciclo de recarregamento atual.

Nota: para garantir o melhor funcionamento do seu rádio, periodicamente descarregue totalmente a bateria e recarregue-a completamente. Essa ação prevenirá que a pilha crie "memória" de uso de curto prazo, e proporcionará maior tempo de uso.

Funcionamento da Série SP-200

Ligado - Volume - Desligado

Para ligar o rádio, gire o botão de ajuste de volume no sentido horário. Você ouvirá um clique e (se programado pelo revendedor) os sons de alerta do alto-teste do rádio. Para aumentar o volume, continue a girar o botão no sentido horário. Para desligar o rádio quando terminar de transmitir, receber, etc., gire o botão no sentido anti-horário até parar.

Seletores de canal / sintonização automática de grupo de canais

Para mudar canais do rádio, basta apertar e soltar o botão ▲ ou ▼ até encontrar o canal desejado. Ou para navegar por seus canais programados mais rapidamente, aperte e solte o botão ▲ ou ▼. Os números dos canais aparecerão no visor do rádio (localizado na parte de cima da unidade).

Se o seu rádio for programado para sintonização automática de grupo de canais, você deve entrar o modo de sintonização apertando o botão de sintonização automática (o primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). O grupo de canais atual aparecerá no visor do rádio. Se quiser mudar a seleção, use o botão ▲ ou ▼ até que o visor mostre o grupo de canais que deseja sintonizar.

Para transmitir

NOTA: as Regras e Regulamentos da Comissão Federal de Comunicações exigem que você observe a atividade no canal antes de transmitir para evitar interromper outro usuário.

Para transmitir, continuação

Aperte o botão do monitor (segundo botão abaixo da barra de P-T-T) e observe a cor do quadrado superior do visor. Este mostrará uma cor laranja se houver atividade de FR. Não iluminará se o rádio indicar que o canal está "livre." Quando o canal estiver "livre," segure o microfone do rádio a aproximadamente 2-3 polegadas de sua boca, mantendo a antena na posição vertical e distante do rosto e olhos. Aperte e segure a barra de P-T-T, no lado do rádio, e comece a falar em tom claro e normal. Solte a barra de P-T-T quando terminar de falar.

CUIDADO: a operação do transmissor sem que a antena esteja devidamente instalada pode resultar em dano permanente ao rádio.

NOTA: o visor do rádio ficará continuamente vermelho quando a barra de P-T-T estiver apertada e o rádio transmitindo. Se o vermelho do visor começar a "pisca," a pilha precisa ser recarregada e a transmissão interrompida. Recarregue completamente a pilha antes de tentar mais que uma transmissão.

Indicadores de condição e sinais audíveis de alerta

O seu rádio Série SP-200 possui um sofisticado microprocessador de controle que emite uma série de sons audíveis de alerta. Ao ser ligado, uma rápida melodia indica que o teste das funções do microprocessador foi realizado. Uma série de sinais poderá soar devido à quaisquer das seguintes condições:

- Tentativa de transmissão em canal ajustado somente para recepção
- Tentativa de transmissão em um canal que já está em uso, quando o bloqueio de canal ocupado foi programado no rádio*.
- O tempo de transmissão excedeu o tempo de uso programado no dispositivo de desligamento automático*
- Pilha baixa
- Seleção de um canal sem frequência programada

* Indica uma função que é inicialmente programada no seu rádio pelo seu revendedor da Maxon.

Veja os Indicadores de Condição e Sinais Audíveis de Alerta no quadro da página seguinte para detalhes completos.

Indicadores de condição e sinais audíveis de alerta

CONDIÇÃO	DESCRIÇÃO	COR DO VISOR	INDICAÇÃO DO VISOR	SINAL AUDÍVEL
Normal	Ligado - pronto	N/A	188	Melodia
	Chamada recebida	Laranja	Número do canal	N/A
	Chamada correta	Verde	Número do canal	N/A
	Canal ocupado	Laranja	Número do canal	N/A
	Transmitir	Vermelho	Número do canal	N/A
	Transmissão bloqueada	Vermelho piscando	Alteração de UL / Número do canal	Repetição de dois sinais
Sintonizando	Sintonização normal	Verde piscando	Número de grupo	N/A
	Sintonização de canal de prioridade	Verde piscando	N/A	N/A
	Verificação do canal de prioridade	Verde piscando	Número de canal / PS	N/A
Sintonização/ Edição	Edição de lista de sintonização	Uma piscada vermelha	SE	N/A
Ajuste de prioridade	Ajuste de canal de prioridade	Duas piscadas vermelhas	PE	N/A
Aviso	Pilha baixa	Vermelho piscando	LC	3 sinais repetidos
	Bloqueio de canal ocupado	Laranja	bL	Um único sinal repetido
	Bloqueio de TX	N/A	_h/rO	Dois sinais
	Dispositivo de desligamento automático	N/A	Pt	Sinal único / 3 sinais repetidos
	Erro	EEPROM	N/A	Er
	Desbloquear	N/A	UL	Dois sinais repetidos
NOTA: Todos os sinais audíveis podem ser desativados para operação silenciosa.				

Modos de sintonização automática

A sintonização automática é uma função programada pelo revendedor que permite que você monitore um número de canais ou canais dentro de um grupo. O seu revendedor o ajudará a definir o modo de sintonização automática e sua "lista de sintonização" de canais.

Modo normal de sintonização

Uma vez que estabelecida a lista de sintonização, inicie a sintonização apertando e soltando o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra P-T-T).

Sintonização norma de canal, continuação

Se uma conversa for detectada em qualquer dos canais da lista de sintonização, o rádio parará naquele canal e você poderá ouvir a conversa. Se programado para sintonização normal TX, você poderá transmitir naquele canal ativo durante a duração de espera de sintonização programada. (A duração de espera de sintonização é o tempo que o rádio permanecerá naquele canal uma vez que cessada a atividade. Programável pelo revendedor, normalmente entre 4 - 7 segundos). O rádio recomeçará a sintonização automática uma vez que duração de espera de sintonização tenha acabado, e continuará a buscar sintonia até que o canal seja mudado. O visor mostrará um verde piscante.

Sintonização do canal de prioridade

Pode-se programar um único canal como canal de "Prioridade." O rádio monitorará constantemente este canal ao sintonizar e quando o rádio parar num canal ativo. Se uma chamada for detectada no canal de prioridade, o rádio automaticamente voltará e permanecerá no canal de prioridade enquanto durar a conversa de prioridade. A atividade do canal de prioridade tem primazia sobre todas as outras conversas. Para ativar o modo de sintonização de prioridade, aperte e solte o botão de sintonização (segundo botão abaixo da barra de P-T-T). O visor piscará com cor verde.

Outras características de sintonização

Memória

Essa função é ideal para quem não precisa da sintonização automática descrita acima, mas quer assegurar-se de que nunca perderá uma chamada no canal de "prioridade," se outro canal estiver selecionado. Uma vez que um canal for selecionado, o rádio periodicamente "olhará" no canal de prioridade. Se atividade for detectada no canal de prioridade, o rádio sintonizará naquele canal até que se cesse a atividade. Para ativar a função de "memória," aperte e solte o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). O **número de canal / PS** aparecerá no visor e a luz verde piscará.

NOTA: a função de "memória" exige que o rádio abandone o canal atual por uma fração de segundo (a intervalos regulares) para checar o canal de prioridade. Dependendo da programação do rádio (velocidade de sintonização, etc.), pode-se ou não notar "interrupções" no canal atual naquela mesma fração de segundo. Uma transmissão será feita no canal ativo o tempo todo.

Apagar canal de sintonização

Para apagar temporariamente um canal da lista de sintonização, basta apertar o botão do monitor (segundo botão abaixo da barra de P-T-T) ao sintonizar e parar no canal que deseja apagar. Isto apagará o canal da lista de sintonização até que o canal seja mudado ou o rádio desligado. Quando o rádio for religado ou a posição do canal da lista de sintonização for selecionada novamente, a lista de sintonização inicial será ativada.

Sintonização CTCSS / DCS

Para ajudar a bloquear chamadas não desejadas no seu rádio, a Série SP-200 pode ser programada por seu revendedor para identificar tons.

Sintonização normal TX

Permite transmissão somente após uma chamada ser recebida dependendo da programação da duração da espera de sintonização. Após se reiniciar a sintonização e uma transmissão feita, o rádio emitirá dois sinais sonoros, mostrará **_h** no visor e não permitirá transmissão.

Sintonização de prioridade TX

Permite transmissão após uma chamada ser recebida dependendo da programação da duração de espera de sintonização. A transmissão será feita no canal em que a chamada foi recebida. Após se reiniciar a sintonização, se uma transmissão foi feita, o rádio transmitirá no canal de prioridade programado.

Somente prioridade TX

Permite transmissão no canal de prioridade ao sintonizar e não parado em um canal ativo. Sempre transmitirá no canal de prioridade se sintonizando ou parado em um canal ativo.

Somente sintonização de recepção

Este permite somente recepção, não transmissão. Se uma transmissão é feita a qualquer hora, o rádio emitirá dois sinais audíveis, mostrará **r0** no visor e não permitirá transmissão.

Editar a lista de sintonização

Você pode editar a lista original de sintonização de seu rádio e o canal de sintonização de prioridade a qualquer hora. Favor notar: se seu rádio foi programado para sintonizar somente o canal de prioridade, você não poderá editar a lista de sintonização, somente o seu canal de prioridade.

Editar grupo de canais

Para editar a lista de grupo de canais em um rádio programado para

Editar grupo de canais, continuação

sintonizar grupo de canais, desligue o rádio, aperte e segure o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). Enquanto estiver apertando o botão de sintonização, ligue o rádio e observe um único sinal vermelho no visor. O visor mostrará **SE**. Solte o botão de sintonização. O primeiro número de grupo será mostrado. Se não quiser editar o grupo que selecionou, pressione o botão ▲ ou ▼ para selecionar os grupos de canais que queira editar. Após selecionar o grupo de canais, aperte e solte o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). O número de canal dentro do grupo de canais selecionado pode ser editado agora.

Se o número de canal estiver piscando, aquele canal já está incluso na lista de sintonização do grupo de canais selecionado. Se o número de canal estiver sólido, o canal pode ser adicionado ou retirado da lista de sintonização. Pressione e solte o botão do monitor (segundo botão abaixo da barra de P-T-T), o canal selecionado piscará se foi acrescentado à lista de sintonização ou permanecerá sólido se foi apagado da lista de sintonização.

Para editar outros canais, pressione os botões ▲ ou ▼ para selecionar o canal desejado dentro do grupo de canais. Para adicionar ou apagar o novo canal selecionado na lista de sintonização, repita o processo descrito acima. Após completar a edição dos canais ou de sua lista de sintonização, aperte e solte o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). A sua nova lista de sintonização de grupo de canais deve ser acrescentada neste momento.

Editar o canal de prioridade

Pode-se programar somente um canal de prioridade no rádio. Para editar o canal de prioridade, desligue o rádio e aperte e solte o botão de sintonização (primeiro botão abaixo da barra de P-T-T). Enquanto estiver apertando o botão de sintonização, ligue o rádio e pressione e solte o botão de sintonização após observar o vermelho piscar duas vezes no visor (LED). **PE** aparecerá no visor. Solte o botão de sintonização. O primeiro número de canal aparecerá. Se o canal mostrado não for o seu canal de prioridade, pressione e solte o botão ▲ ou ▼ para selecionar o canal de prioridade desejado.

Após ter selecionado o canal, um número de canal piscante indica que o canal já está selecionado como prioridade. Se o número de canal estiver sólido, o canal não está selecionado como prioridade. Para adicionar ou apagar o canal selecionado como canal de prioridade, aperte e solte o botão do monitor (segundo botão abaixo da barra de P-T-T). O canal selecionado

Editar o canal de prioridade, continuação

piscará se foi acrescentado como canal de prioridade ou permanecerá sólido de apagado como canal de prioridade.

Após ter completado o acréscimo ou remoção do canal de prioridade, pressione e solte o botão de sintonização. O novo canal de prioridade deve ser acrescentado neste momento.

Licenciamento do FCC

A Comissão Federal de Comunicações exige que o operador desse rádio seja devidamente licenciado sob a Parte e/ou Partes aplicáveis das Regras e Regulamentos do FCC.

Consulte o seu revendedor da Maxon ou contate o escritório mais próximo da FCC para obter informações sobre como conseguir a licença.

Serviço

Não faça alterações aos ajustes internos. Isto pode resultar em dano ao equipamento e/ou mal funcionamento. Não há itens ajustáveis dentro do rádio. Recomendamos que devolva o rádio a um revendedor autorizado da Maxon para qualquer serviço ou conserto.

Reciclagem / troca da pilha

A Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA, em inglês) classifica pilhas do tipo NI-Cd como lixo perigoso, salvo se existir certas isenções.

A pilha deve ser reciclada ao término de sua vida útil. Em conformidade com várias leis estaduais e locais, tais pilhas devem ser recicladas ou devidamente destruídas e não podem ser jogadas em lixos ou incineradores.

Um programa nacional para recolher e reciclar pilhas usadas tipo NI-Cd foi implementado pela Corporação de Reciclagem de Pilhas Recarregáveis (RBRC™, em inglês). A seguir está uma lista parcial das localidades para onde as pilhas podem ser despachadas para serem recicladas. Comunique-se com esses locais para obter informações de como empacotar e enviar.

INMETCO

245 Portersville Road
Ellwood City, PA 16117
TEL: (724) 758-2800
FAX: (724) 758-2845

Kinsbursky Brothers Inc.

1314 N. Lemon Street
Anaheim, CA 92801
TEL: (714) 738-8516
(800) 548-8797

Direitos autorais de software

O(s) produto(s) da Maxon, descritos nestas instruções de uso, podem incluir programas de software de direitos reservados da Maxon, armazenados em memórias semicondutoras ou outros meios. As leis dos Estados Unidos e de outros países concedem à Maxon certos direitos exclusivos aos programas de software registrados, inclusive o direito exclusivo de copiar ou reproduzir, de qualquer forma, os programas de software registrados. Por conseqüência, os programas de software da Maxon registrados, contidos nos produtos da Maxon descritos neste manual de operação, não podem ser copiados ou reproduzidos sem autorização expressa escrita da Maxon. Além disso, a compra de produtos da Maxon não concede, direta ou implicitamente, por preclusão ou de qualquer outra forma, qualquer licença sob os direitos autorais, patentes ou patentes pendentes da Maxon, com exceção da licença, não exclusiva, para uso normal, de comissão de direitos autorais decorrente, por meio legal, da venda de um produto.

Manutenção

O seu rádio Série SP-200 foi projetado para ser livre de defeitos. Para manter o seu rádio em boa condição de funcionamento, siga essas instruções de limpeza:

- Limpe as superfícies externas com um pano limpo umedecido com uma solução de detergente de lava-pratos suave, diluído em água. Aplique escassamente a solução para evitar que qualquer umidade entre pelas aberturas ou fendas. NÃO imergir o rádio. Usar somente escova não metálica para remover partículas, se necessário. Secar completamente a superfície com um pano macio e limpo.
- NÃO use solventes ou bebidas alcóolicas para limpar. Estes podem causar danos permanentes à caixa.
- Limpe os portos de contato da pilha e acessórios com um pano livre de fiapos para remover sujeira, óleo ou materiais danosos que possam impedir bom contato elétrico.

Declaração de garantia

Topaz3 garante que seus Produtos e os acessórios com eles incluídos serão livres de defeitos de material e de mão-de-obra sob condições normais de uso por um período de dois (2) anos a partir da data da compra pelo usuário final original, desde que o usuário tenha cumprido com os requisitos aqui especificados. Esta garantia é oferecida para o usuário final original e não pode ser cedida ou transferida. A Topaz3 não se responsabiliza por quaisquer equipamentos auxiliares que sejam acoplados ou usados em conexão com os produtos da Maxon.

Se o Produto deixar de funcionar sob condições normais de uso devido a defeito(s) de fabricação ou de mão-de-obra durante o período de dois (2) anos a partir da data da compra, será substituído ou reparado gratuitamente, a critério da Topaz3, quando devolvido ao local de compra. A unidade defeituosa deve ser acompanhada por um recibo de venda comprovando a data de aquisição.

A única obrigação da Topaz3 de acordo com esse documento será a substituição ou reparação do produto coberto por essa garantia. A substituição, a critério da Topaz3, poderá incluir um produto similar ou com mais funções. A reparação poderá incluir a substituição de peças ou placas com peças ou placas reconcondicionadas ou novas com funções equivalente. As peças, acessórios, baterias ou placas de reposição são garantidas pelo período de tempo restante da garantia original. Todas as peças, acessórios, baterias ou placas substituídas tornam-se propriedade da Topaz3.

A Topaz3 não será obrigada a reparar ou fazer substituições necessárias devido ao desgaste normal do equipamento ou necessárias no total, ou parcialmente, devido a catástrofes, falha ou negligência do usuário, alterações incorretas ou não autorizadas, reparações ao Produto, conexões elétricas incorretas, uso do Produto de uma maneira que conflite com o uso para o qual foi projetado ou causas externas ao Produto. Esta garantia será anulada caso o número de série seja alterado, adulterado ou retirado.

O usuário é responsável pelo pagamento de quaisquer tarifas ou despesas que incorrerem para a retirada do produto defeituoso do veículo ou outro local de uso, para o transporte do produto ao local de reparação, para a devolução do produto reparado / de reposição ao seu local de uso e para a reinstalação do produto.

AS GARANTIAS EXPRESSAS AQUI DESCRITAS SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÓRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, A QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM FIM ESPECÍFICO.

O ÚNICO RECURSO PARA QUALQUER PRODUTO QUE NÃO CUMpra COM A GARANTIA ESPECIFICADA, SERÁ A REPARAÇÃO OU A SUBSTITUIÇÃO. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA A TOPAZ3 SERÁ RESPONSÁVEL PERANTE O COMPRADOR, OU SEUS CLIENTES, POR QUAISQUER DANOS, INCLUINDO QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, EMERGENTES, INDIRETOS OU CONSEQÜENTES OU PELA PERDA DE LUCROS, RECEITA OU DADOS RESULTANTE DO USO OU DA INABILIDADE DE USAR O PRODUTO.

Esta garantia não é válida para vendas e entregas fora dos EUA.

Topaz3, LLC

10828 NW Air World Drive
Kansas City, Missouri 64153
816/891-6320, Ext. 399
FAX: 816/891-8815
www.topaz3.com

Printed in Thailand
Impreso en Tailandia
Impresso na Tailândia
Imprimé en Tailândia.

U.S. P/N: 680-090-0156, Rev. A